

**DOCUMENTO S/8756 \***

**Carta, de fecha 21 de agosto de 1968, dirigida al Secretario General por el representante de Israel**

[Original: inglés]  
[21 de agosto de 1968]

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de referirme a la carta que le dirigió el 19 de agosto de 1968 [S/8750] el Representante Permanente de Jordania.

En esa carta se pretende describir un incidente ocurrido en Jerusalén el 18 de agosto, pero se omiten deliberadamente los hechos esenciales. No se dice que el incidente comenzó con tres ataques terroristas premeditados, planeados y llevados a cabo por organizaciones de terroristas que operan desde Jordania. No se dice que hubo diez heridos, dos de ellos graves, por las explosiones de bombas de tiempo puestas en el Hospital de Bikur Holim, la estación central de autobuses y una estación de gasolina. En la carta se omite también que las autoridades de Jerusalén censuraron el estallido de algunos jóvenes judíos exasperados por esos ataques terroristas contra civiles inocentes, que varios jóvenes complicados en el incidente fueron detenidos, que inmediatamente se tomaron medidas para acabar con el desorden e impedir que se repitiera y que el Primer Ministro Adjunto y el Ministro de Defensa de Israel lo calificaron de matonismo que sirve a los fines de El-Fatah.

Por otro lado, el Gobierno de Jordania no ha desautorizado los actos de violencia ni los asesinatos de que son víctimas los civiles. Por el contrario, los apoya y

\* Distribuido también como documento de la Asamblea General con la signatura A/7191.

hasta participa en ellos activamente. En efecto, el Gobierno de Jordania ha confesado repetidamente que se adhiere a la lucha terrorista, que es una grave violación de la cesación del fuego. Esa lucha se prosigue desde territorio jordano mediante tentativas inhumanas y cobardes de matar y mutilar, al azar, a civiles inocentes, judíos y árabes, hombres, mujeres y niños, sin siquiera usar como pretexto algún objetivo militar. Entre los métodos que se suelen emplear en estos ataques figuran la colocación de explosivos en teatros, estaciones de autobuses y calles de gran circulación, la diseminación de minas de forma de botón en patios de escuelas, el lanzamiento de granadas en comercios y el sabotaje de instalaciones y vehículos agrícolas.

Los ciudadanos de Jerusalén, judíos y árabes por igual, han repudiado el incidente del 18 de agosto y la ciudad continúa su curso de vida y desarrollo normales, que se caracteriza por la coexistencia de dos pueblos cansados del conflicto, que repudian la lucha de terror, asesinato y odio, inspirada por los Gobiernos árabes.

Tengo el honor de solicitar que esta carta se distribuya como documento oficial de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yosef TSKOAH

*Representante Permanente de Israel  
ante las Naciones Unidas*

**DOCUMENTO S/8758**

**Carta, de fecha 21 de agosto de 1968, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por los representantes de Canadá, Dinamarca, los Estados Unidos de América, Francia, Paraguay y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte**

[Original: inglés]  
[21 de agosto de 1968]

Cumpliendo instrucciones de nuestros Gobiernos, tenemos el honor de dirigirnos a Vd., en su condición de Presidente del Consejo de Seguridad, en relación con la situación grave reinante en la República Socialista Checoslovaca. Solicitamos que convoque de inmediato al Consejo de Seguridad para considerar esta importante cuestión.

(Firmado)

*Representante Permanente del Canadá ante las Naciones Unidas*

*Representante Permanente interino de Dinamarca ante las Naciones Unidas*

*Representante Permanente de los Estados Unidos de América  
ante las Naciones Unidas*

*Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas*

*Representante Permanente del Paraguay ante las Naciones Unidas*

*Representante Permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte  
ante las Naciones Unidas*